

# SOGO



Human Technology

manual de instrucciones  
instructions for use  
mode d'emploi



**NO CUBRIR**

Estufa cerámica de gas  
Portable Ceramic Gas Heater  
Chauffage a Gaz Domestique

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions  
Attention: Lisez et conservez ces instructions importantes

ref. SS-18290





**Este manual de instrucciones también puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**

- **Antes de realizar cualquier operación, lea atentamente las siguientes instrucciones.**
- **MANTENGA ESTE LIBRO EN UN LUGAR SEGURO PARA QUE USTED PUEDA CONSULTARLO MÁS TARDE**
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en buenas condiciones. Si tiene dudas, no utilice el aparato y regrese a su distribuidor.
- Los materiales de embalaje contienen plástico, tornillos, etc., que pueden ser peligrosos y por lo tanto no deben dejarse al alcance de los niños. Este aparato es un calentador LPG (Gas de petróleo líquido) y no debe funcionar continuamente (máximo 2 horas)  
Este aparato debe ser instalado de acuerdo con las normas vigentes en el país de destino.
- Este aparato debe ser instalado por una persona competente.
- Este calentador debe instalarse en una habitación ventilada para que funcione correctamente, lo que resulta en una combustión deficiente si no es así.
- Utilice solamente en un área ventilada.
- La habitación donde se instala el aparato debe tener suficiente circulación de aire para una ventilación y combustión adecuadas. Debe haber una ventilación de al menos 100 cm<sup>2</sup> para renovar el aire.
- Este electrodoméstico debe utilizarse

- únicamente para calentar las zonas de estar.
- Este aparato no debe utilizarse en sótanos subterráneos; O en vehículos recreativos tales como caravanas y camp-cars (caravanas).
  - No instale el aparato en apartamentos de edificios de torres, sótanos, baños o en habitaciones cerradas.
  - No coloque objetos inflamables (telas, cortinas, etc.) sobre o contra el aparato.
  - No guarde productos químicos o materiales inflamables o aerosoles cerca de esta unidad.
  - No haga funcionar este aparato en un área inflamable, como en áreas donde se almacene gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.
  - El calentamiento no debe estar cerca de fuentes de calor, productos inflamables o explosivos (por lo menos 2 metros).
  - El aparato debe estar a 1 m de las paredes.
  - El aparato requiere una manguera de GLP válida (etiqueta en la manguera) y un regulador de butano adecuado para el tipo de gas. Si no se suministran accesorios con la unidad, consulte a su proveedor de gas local.
  - Se recomienda no utilizar el aparato en habitaciones con un volumen inferior a 15m<sup>3</sup> o de 7 a 8m<sup>2</sup> de superficie.
  - Coloque el calentador auxiliar para que el calor se dirija hacia el centro de la habitación. La parte delantera (radiación) del aparato debe estar a por lo menos 2 metros de cortinas, sofás, muebles u otros objetos que puedan encenderse.
  - Colocar el cilindro de gas (LPG) en el compartimento suministrado, prestar atención a

la manguera: no debe ser retorcido, ahogado o en contacto con una pieza caliente.

- **No haga funcionar el aparato si el cilindro de gas no está colocado en su compartimento.**
- **No se debe quitar ninguna parte del calentador.**
- **No cubra la unidad con nada.**
- **No mueva el dispositivo mientras esté en funcionamiento.**
- Nunca deje el aparato desatendido
- La parrilla de protección de este aparato está diseñada para evitar el riesgo de incendio o lesiones por quemarse y ninguna parte debe desmontarse permanentemente. **NO PROTEGE A NIÑOS TOTALMENTE JOVENES Y PERSONAS DISCAPACITADAS.** Mantenga a estas personas alejadas del dispositivo cuando esté funcionando.
- En el caso de una fuga de gas, el calentador auxiliar debe estar apagado y la válvula del cilindro de gas cerrada por medio de un trapeador / paño húmedo
- Nunca utilice una llama para verificar si hay fugas de gas.
- Incluso si su cilindro de gas parece estar vacío, el gas puede permanecer. Transportar y almacenar el cilindro correctamente.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice el calentador en el entorno inmediato de un baño, una ducha o una piscina.
- No utilice este calentador con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que

Calentador encendido automáticamente, ya que existe un riesgo de incendio si el calentador está cubierto o colocado incorrectamente.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años de edad y Personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, así como por personas con experiencia y conocimientos insuficientes siempre y cuando sean supervisados o instruidos en el funcionamiento seguro del aparato y entender el riesgo relacionado.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.



## ADVERTENCIA: NO CUBRIR

Este símbolo en la parte superior del dispositivo advierte al usuario que para evitar el sobrecalentamiento y un peligro de incendio, **NO CUBRIR** el calentador.



**PRECAUCIÓN: ¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡NO TOCAR!**

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

**Marca:** SOGO

**Modelo:** SS-18290

**Gas:** GLP (gas licuado de petróleo G 30)

**Presión de gas:** 28 a 30 mbar

**Categoría:** I3 +

**Caudal nominal (máx.):** 4.2 kW - 305 g / h

**Caudal medio:** 2.8 kW - 205 g / h

**Caudal mínimo:** 1.6 kW - 117 g / h

**3 inyectores con un diámetro** de 0.59 mm

**Encendido:** piezoeléctrico

**Dispositivo de seguridad (ODS):**1112A

**Cilindro de gas:** 13 kg (máx.)

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN:

- Retire el aparato de su embalaje.
- Montar las diferentes partes del aparato según las ilustraciones del apéndice. (Ver al final de este manual).
- Montar los paneles individuales con los tornillos suministrados. (También se suministran dos herramientas para las funciones de montaje y desmontaje).
- Coloque la perilla de control en la posición (O) u OFF.
- Montar la manguera de gas con la conexión del aparato y apretarla con una abrazadera.
- Utilice un regulador con un ajuste fijo de 28 a 30 mbar y un caudal de 1000 a 1500 g / h.
- Montar el otro extremo de la manguera de gas especial en la salida del regulador y apretar con un collar. La manguera debe tener una longitud de 0,50 a 1,00 mtr.
- Montar el regulador en el cilindro de gas (13kg) y apretarlo adecuadamente.
- Abra la válvula del cilindro y revise el sello con agua jabonosa.
- Coloque el cilindro de gas lleno en la parte posterior del calentador con la salida de la válvula mirando hacia fuera.

### 1. PRUEBA IMPORTANTE de fugas:

Esto debe realizarse en un área bien ventilada, libre de llamas abiertas u otras fuentes de ignición. Con el regulador conectado al cilindro, encienda la válvula de la botella de gas 1 y 1/2 vueltas en sentido antihorario.

Cepille todas las conexiones de manguera, las conexiones de tubería a la válvula de gas, la conexión del regulador al cilindro y la válvula del cilindro de gas con una solución 50:50 de detergente y agua. Una corriente de formación de burbujas es una indicación de una fuga. Si se encuentra una fuga, apague la válvula del cilindro (en el sentido de las agujas del reloj), desconecte el regulador del cilindro de gas y retire el cilindro de gas a un área fría y al aire libre bien ventilada. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor de gas para obtener asistencia.

**NO USE EL CALENTADOR SI SE ENCUENTRA UNA FUGA.**

**NO USE UNA LLAMA DESNUDA PARA PRUEBAS DE FUGAS.**

**NO UTILICE NINGÚN EQUIPO ELÉCTRICO EN LA PRESENCIA DE UNA FUGA DE GAS**

2. Después de realizar satisfactoriamente las pruebas de fugas, coloque el panel trasero en el calentador. Puede ser necesario girar ligeramente el cilindro para permitir que el regulador y la manguera encajen dentro del panel posterior sin doblar la manguera.

**Nota:** El calentador incorpora varios dispositivos de seguridad que cerrarán el calentador en condiciones inseguras. En caso de falla accidental de la llama, el calentador de gas se apagará automáticamente. Este dispositivo apagará el calentador si se vuelca, si éste se activa. Coloque el calentador en posición vertical, compruebe que no haya daños evidentes y espere 5-10 minutos antes de volver a encender el calentador. Este dispositivo también puede no funcionar si el calentador es golpeado o golpeado fuertemente.

En caso de fuga de gas:

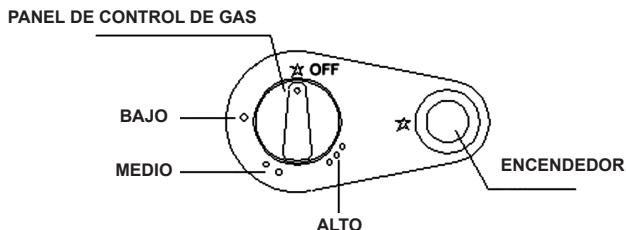
- Cierre inmediatamente la válvula del cilindro si se detecta olor a gas.
- Extinguir cualquier llama desnuda.
- No vuelva a encender la unidad.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- No use un teléfono en su apartamento / casa.
- Póngase en contacto con el proveedor de gas o nuestro servicio postventa o con nuestro distribuidor

y siga sus instrucciones.

### Instrucciones de funcionamiento de la estufa:

El calentador se puede regular a tres ajustes diferentes: 1-BAJO, 2-MEDIO y 3-ALTO. Modo de encendido: encendido piezo eléctrico.

- Abra la válvula del cilindro del calentador 1 y 1/2 vueltas.
- Presione hacia abajo y gire la perilla de control a la posición 1-BAJO y manténgala presionada durante 10 segundos.
- Mientras sigue pulsando el piloto, presione una o dos veces en el botón de encendido hasta que se encienda el piloto (en la parte inferior del quemador). Continúe presionando el botón de control durante 10-15 segundos más. Suelte el botón, y si la llama piloto se apaga, repita la operación anterior.



**Nota:** cuando se enciende un nuevo calentador por primera vez, puede ser necesario mantener la perilla de control hacia abajo durante más tiempo para permitir que el gas fluya hacia el piloto.

Una vez que el calentador está encendido en el ajuste 1-BAJO, girando el mando de control a la posición 2-MEDIO o 3-ALTO encenderá el segundo y tercer panel respectivamente.

Para apagar el calentador, gire la perilla de control a la posición OFF y cierre completamente la válvula del cilindro (en el sentido de las agujas del reloj).

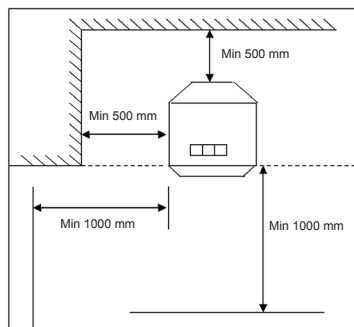
**Advertencia:** El calentador sólo se puede apagar cerrando la válvula del cilindro. No se puede apagar con la perilla de control.

### Cambio del cilindro (bombona del butano):

Apague completamente la válvula del cilindro (en el sentido de las agujas del reloj) y deje que el calentador se enfríe completamente antes de retirar y reemplazar el cilindro. No intente quitar el regulador mientras el calentador sigue funcionando.

### Lugar de la calefacción de gas:

- Este calentador está diseñado para ser colocado en el suelo y lejos de las paredes. Cuando utilice el calentador, siempre apúntelo en la dirección del centro de la habitación. Limpie todos los materiales combustibles de las proximidades del calentador.
- El aparato debe estar a 0,5 m de distancia de las paredes.
- La parte frontal de la unidad debe estar libre de un mínimo de 1 metro.





## SUSTITUCIÓN DEL CILINDRO DE GAS:

- Reemplazar el cilindro de gas debe realizarse en una habitación no inflamable y bien ventilada. El aparato debe estar parado.
- Cierre la válvula del cilindro.
- Desconectar y retirar el regulador del cilindro.
- Reemplace el cilindro vacío por un cilindro de gas lleno, comprobando que el sello está en buenas condiciones y que la manguera está en buenas condiciones y no está doblada ni triturada ni en contacto con las superficies calientes de la unidad.
- Abra suavemente la válvula del cilindro y compruebe que no haya fugas con agua jabonosa.
- En caso de fuga (burbujas), cierre la válvula del cilindro y elimine las fugas; Si no llama a un técnico calificado.

## VENTILACIÓN:

Su calentador de gas consume oxígeno cuando está en funcionamiento. Por esta razón, se debe proporcionar una ventilación adecuada en la habitación donde se usa. Esto asegura la eliminación de los productos de la combustión y permite una renovación del aire. La ventilación adecuada debe reducir en gran medida el riesgo de condensación. La tabla siguiente muestra la ventilación adecuada para que el aire se renueve correctamente.

VOLUMEN DEL LUGAR	SUPERFICIE DE VENTILACIÓN	
	Potencia Mínima	Potencia Máxima
84 m3	105 m3	105 m3

## EN CASO DE PROBLEMAS:

Los 3 problemas más comunes asociados con los calentadores de gas son fugas de gas, la presión del gas que es malo, así como la suciedad.

- **Compruebe si hay fugas:** El origen de la fuga puede originarse en el transporte o en la instalación. Una solución de jabón y agua tamponada en los accesorios causará burbujas si hay fugas de gas.
- **Presión de gas insuficiente:** Demasiada presión de gas puede dañar gravemente su aparato. Poca presión no permite que su dispositivo funcione correctamente. Si el instalador no puede verificar la presión del gas, consulte a su distribuidor de gas.
- **Polvo y suciedad:** Este calentamiento requiere un poco de mantenimiento. Si la chispa no permanece encendida o si una parte no es tan brillante como la otra, es probable que su calentador necesite una buena limpieza. Se prohíbe el desmontaje del termopar o del piloto. Si es necesario, póngase en contacto con nuestro servicio postventa.

## AYUDA PARA SOLUCIONAR EL PROBLEMAS ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER MÁS AYUDA:

### El calentador no se enciende:

- Compruebe el cilindro de gas para asegurarse de que está lleno.
- Compruebe el regulador para asegurarse de que está bien conectado y la válvula del cilindro está encendida.
- Compruebe que las instrucciones se han seguido correctamente.

### Si esto ocurre después de que el cilindro ha sido cambiado, se debe a:

- Aire en el cilindro. Mantenga la perilla de control hacia abajo durante un período de tiempo más largo hasta que el piloto y el quemador principal se enciendan. Cambie a la configuración 3-ALTO.
- El cilindro puede estar excesivamente frío. Deje que el cilindro alcance la temperatura ambiente antes de intentar encender el calentador.

### El calentador se apaga por sí mismo:

- Si el calentador se apaga en funcionamiento continuo, repita la operación siguiendo fielmente las instrucciones.
- Si se apaga pronto después de 30 minutos o más, significa que está funcionando En un área mal ventilada. Abra una ventana o una puerta para ventilar el área y volver a encender.
- Evite golpear el calentador en funcionamiento. No mueva el calentador mientras esté en funcionamiento. El interruptor de derivación puede activarse y apagar el calentador.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:**

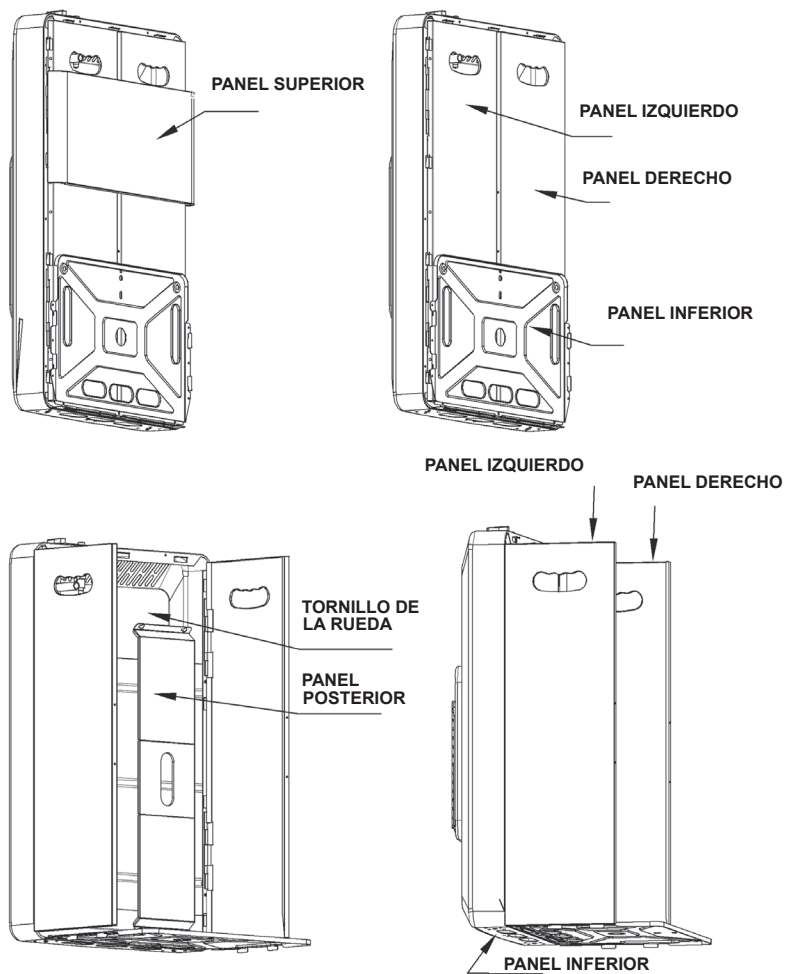
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, el calentador de gas debe estar apagado, el calentador debe estar frío. No intente limpiar el calentador mientras está en uso.
- El calefactor debe ser revisado anualmente por un técnico calificado para una operación segura y para detectar fallos.
- En caso de que se detecten fallos durante el uso, deje de utilizar el calentador y póngase en contacto con el servicio técnico para el consejo.
- Limpie periódicamente el área exterior y de almacenamiento de su calentador para eliminar el polvo y la acumulación de pelusas en las superficies de los componentes cerámicos.
- No utilice productos abrasivos para limpiar el calentador.
- Compruebe la luz piloto mientras está en funcionamiento. Debe arder constantemente. Si parpadea o hay una llama amarilla, el calentador debe comprobarse para asegurarse de que está funcionando correctamente.
- En caso de que alguna pieza necesite reemplazo, debe ser reemplazada solamente con piezas del fabricante original. El uso de piezas incorrectas o sustitutivas puede ser peligroso y anulará cualquier garantía.

Cuando el calentador no está en uso, recomendamos que esté cubierto o mantenido en su caja para minimizar la acumulación de suciedad que puede ocurrir.

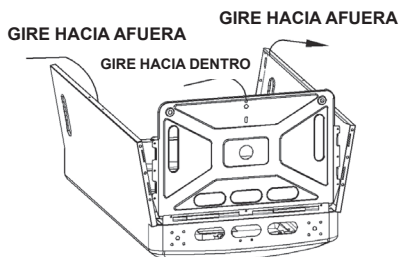
### **Almacenamiento:**

- Si decide no utilizar el calentador durante un período de tiempo prolongado, siga las siguientes instrucciones:
- Cierre la válvula del cilindro y desconecte el regulador del cilindro.
- Guarde el cilindro en una habitación bien ventilada lejos de materiales inflamables o explosivos y preferiblemente fuera de su casa. Nunca guarde los cilindros en un sótano o un ático.
- El calentador debe almacenarse en un lugar seco y protegido del polvo (mejor aún, guardarlo en su embalaje original).

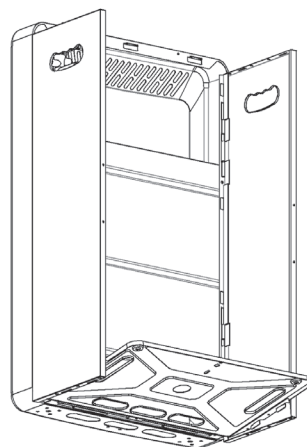
**DIAGRAMAS DE MONTAJE:**



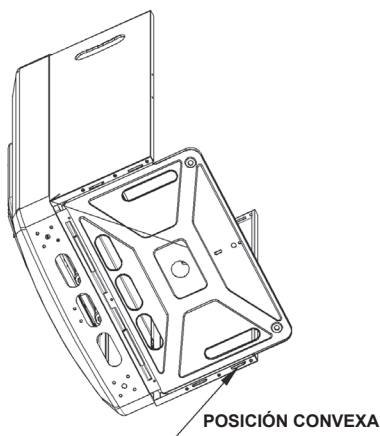
**1. QUITAR EL CALENTADOR DEL PAQUETE, RECOGER EL TORNILLO, LA RUEDA Y EL PANEL POSTERIOR.**



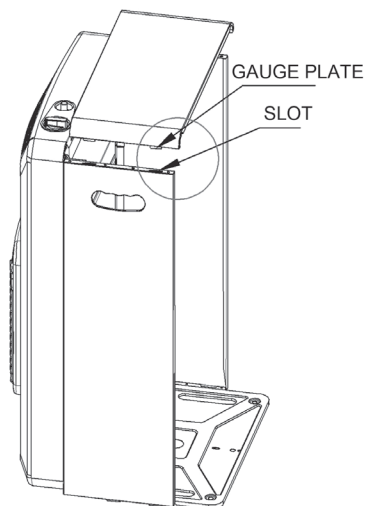
2. PANEL IZQUIERDO Y PANEL DERECHO GIRE HACIA EXTERIOR A UN ANGULO DE 10 GRADOS, EL PANEL INFERIOR GIRE HACIA EL INTERIOR.



3. PANEL IZQUIERDO, PANEL GIRE HACIA DERECHO Y PANEL INFERIOR A UN ANGULO DE 90 GRADOS

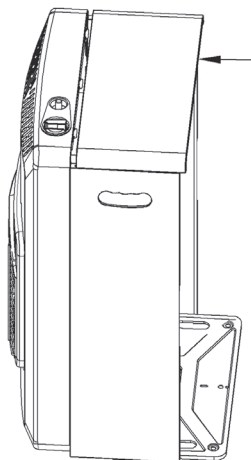


4. EMPAREJE LA POSICIÓN, EL GIRE PANEL DEL LADO IZQUIERDO, EL PANEL DERECHO, Y EL PANEL INFERIOR.

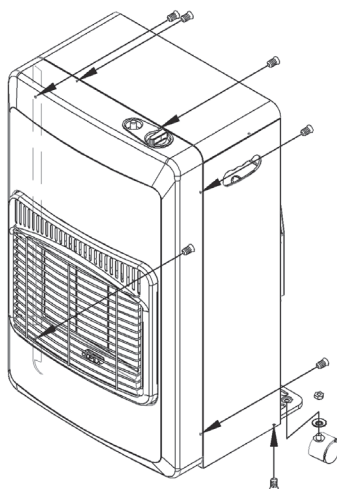


5. PONGA EL PANEL SUPERIOR EN LA PARTE SUPERIOR DEL CALENTADOR Y ENTONCES EMPAREJE LA POSICIÓN

## DIAGRAMAS DE MONTAJE:



6. EMPUJE EL PANEL SUPERIOR, AJUSTE LOS PANELES LATERAL IZQUIERDO Y DERECHO AL PARTE FRONTAL



7. FIJE LOS TORNILLOS SIGUIENDO LAS FLECHAS EN LA IMAGEN INSTALE EL PANEL TRASERO Y LAS RUEDAS.

- **This instruction manual can also be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Before carrying out any operation, read carefully the following instructions.**

KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE SO THAT YOU MAY CONSULT IT LATER

- After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition. If you have doubts, do not use the appliance and return to your retailer.
- The packaging materials contain plastic, screws, etc, which may be hazardous and therefore should not be left within the reach of children. This appliance is a LPG (Liquid Petroleum Gas) heater and must not run continuously (maximum 2hrs)  
This appliance must be installed in accordance with the rules in force in the country of destination.
- This appliance must be installed by a competent person.
- This heater should be installed in a ventilated room for proper operation, resulting in poor combustion if this is not the case.
- Use only in a ventilated area.
- The room where the appliance is installed must have sufficient air circulation for proper ventilation and combustion. There must be a ventilation of at least 100 cm<sup>2</sup> to renew the air.
- This appliance must be used for the heating of living areas only.
- This appliance must not be used in cellars,

underground; Or in recreational vehicles such as caravans and camp-cars (caravans).

- Do not install the appliance in apartments of tower buildings, basements, bathrooms, or in enclosed rooms.
- Do not place flammable objects (fabrics, curtains etc.) on or against the appliance.
- Do not store chemicals or flammable materials or aerosols near this unit.
- Do not operate this appliance in a flammable area such as in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.
- Heating must not be near heat sources, flammable or explosive products (at least 2 meters away).
- The appliance must be within 1m of the walls.
- The appliance requires a valid LPG hose (label on the hose) and a butane regulator suitable for the type of gas. If accessories are not supplied with the unit, consult your local gas supplier.
- It is recommended not to use the appliance in rooms with a volume of less than 15m<sup>3</sup> or 7 to 8m<sup>2</sup> of surface.
- Place the auxiliary heater so that the heat is directed towards the center of the room. The front (radiation) of the appliance must be at least 2 meters from curtains, sofa, furniture or other objects that can ignite.
- Place the gas cylinder (LPG) in the compartment provided, pay attention to the hose: it must not be twisted, smothered or in contact with a hot part.
- Do not operate the appliance if the gas cylinder is not placed in its compartment.

- **No part of the heater should be removed.**
- **Do not cover the unit with anything.**
- **Do not move the device while it is in operation.**
- **Never leave the appliance unattended.**
- The protective grill on this appliance is designed to prevent the risk of fire or injury from burning and no part must be disassembled permanently. **IT DOES NOT PROTECT TOTALLY YOUNG CHILDREN AND DISABLED PEOPLE.** Keep these people away from the device when it is operating.
- In the event of a gas leak, the auxiliary heater must be switched off and the gas cylinder valve closed by means of a wet mop / cloth
- Never use a flame to check for gas leakage.
- Even if your gas cylinder appears to be empty, gas may remain. Transport and store the cylinder properly.
- The appliance must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- This appliance should not be used by children younger than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe



operation of the appliance and understand the related risk.

- Children should not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.



### **Warning: DO NOT COVER**

**This symbol on the top part of the device warns the user that in order to avoid overheating and a fire hazard, DO NOT COVER the heater.**



### **CAUTION: HOT SURFACE ! DO NOT TOUCH!**

**This symbol on the device warns the user that in order to avoid burning or scalding to the user this part of the heater must NOT be touched when it is in operation.**

## HEATER SET-UP:

1. After the heater has been removed from its package, remove the back panel from inside the back cavity.
2. Place the filled gas cylinder into the back of the heater with the valve outlet facing outwards.
3. Screw the correct regulator onto the outlet of the gas cylinder valve clockwise. Turn by hand only. Do not use a spanner. Screw on until the nut is fully home.
4. **IMPORTANT TEST for leaks:**  
This must be carried out in a well-ventilated area, free from any open flames or other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder, turn on the gas cylinder valve 1 and 1/2 turns anti-clockwise.  
Brush all hose connections, pipe connections to the gas valve, regulator connection to the cylinder and gas cylinder valve with a 50:50 solution of detergent and water. A stream of bubbles forming is an indication of a leak. If a leak is found, turn off the cylinder valve (clockwise), disconnect the regulator from the gas cylinder and remove the gas cylinder to a cool, outdoor well-ventilated area. Contact your dealer or gas supplier for assistance.

**DO NOT USE THE HEATER IF A LEAK IS FOUND.  
DO NOT USE A NAKED FLAME FOR LEAK TESTING.  
DO NOT OPERATE ANY ELECTRICAL EQUIPMENT IN THE PRESENCE  
OF A GAS LEAK.**

5. After leak-testing is satisfactorily carried out, fit the rear panel onto the heater. It may be necessary to twist the cylinder slightly to allow the regulator and hose to fit inside the back panel without kinking the hose.

**Note:** The heater incorporates several safety devices that will shut down the heater in unsafe conditions. In case of accidental flame failure, the gas heater will shut down automatically. These device will turn off the heater if it is tipped over, if this activated. Set the heater upright, check for obvious damage and again wait 5-10 minutes before attempting to re-light the heater. This device may also operate if the heater is knocked against or bumped hard.

### IN CASE OF GAS LEAK:

- Immediately close the cylinder valve if gas odor is detected.
- Extinguish any naked flame.
- Do not try again to turn on the unit.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use a telephone in your apartment / house.
- Contact the gas supplier or our after-sales service or our dealer and follow their instructions.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

**Brand:** SOGO

**Model:** SS-18290

**Gas:** LPG (Liquid Petroleum Gas G 30

**Gas pressure:** 28 to 30 mbar

**Category:** I3 +

**Nominal flow (Max):** 4.2 kW - 305 g / h

**Average flow:** 2.8 kW - 205 g / h

**Minimum flow rate:** 1.6 kW - 117 g / h

3 injectors with a diameter of 0.59 mm

**Ignition:** piezo - electric

**Safety device (ODS):** 1112A

**Gas Cylinder:** 13 kg (Max)

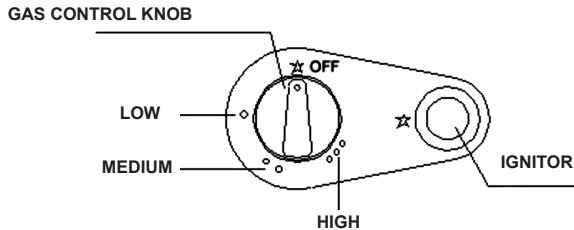
### INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION:

- Remove the appliance from its packaging.
- Mount the different parts of the appliance according to the illustrations in the appendix.
- Assemble the individual panels with the supplied screws.
- Set the control knob to the (O) or OFF position.
- Fit the gas hose with the appliance connection and tighten with a clamp.
- Use a regulator with a fixed setting of 28 to 30 mbar and a flow rate of 1000 to 1500 g / h.
- Fit the other end of the special gas hose to the regulator outlet and tighten with a collar. The hose must have a length of 0.50 to 1.00 mtr.
- Fit the regulator on the gas cylinder (13kg) and tighten it properly.
- Open the cylinder valve and check the seal with soapy water.

### Heater Operation instructions:

The heater can be regulated to three different settings: 1-LOW, 2-MEDIUM and 3-HIGH. Ignition mode: piezo ignition.

- Open the valve on the heater cylinder 1 and 1/2 turns.
- Press down and turn the control knob to 1-LOW position and hold for 10 seconds.
- While still pressing down the pilot light, press once or twice on the ignition button until the pilot light (at the bottom of the burner) ignites. Continue to hold the control knob down for 10-15 seconds more. Release the button, and if the pilot flame goes out, repeat the above operation.



**Note:** when lighting a new heater for the first time, it might be necessary to hold the control knob down for longer time in order to allow gas to flow to the pilot.

Once the heater is on at the 1-LOW setting, turning the control knob to 2-MEDIUM or 3-HIGH position will light the second and third panel respectively.

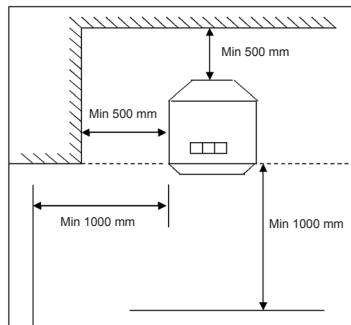
To turn off the heater, turn back the control knob to the OFF position and close the cylinder valve fully (clockwise). The heater can only be turned off by closing the cylinder valve. It can not be turned off by the control knob.

### CHANGING THE CYLINDER:

Turn off the cylinder valve fully (clockwise) and allow the heater to fully cool before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to remove the regulator while the heater is still running.

### PLACE OF GAS HEATING:

- This heater is designed to be placed on the floor and away from the walls. When using the heater, always point it in the direction of the center of the room. Clear all combustible materials from the vicinity of the heater.
- The appliance must be 0.5 meters away from the walls.
- The front of the unit must be clear of a minimum of 2 meters.



## REPLACING THE GAS CYLINDER:

- Replacing the gas cylinder must be done in a non-flammable, well-ventilated room. The appliance is stopped.
- Close the cylinder valve.
- Disconnect and remove the regulator from the cylinder.
- Replace the empty cylinder with a full gas cylinder, checking that the seal is in good condition and that the hose is in good condition and is not bent or crushed or in contact with the hot surfaces of the unit.
- Gently open the cylinder valve and check for leaks (no leakage) with soapy water.
- In the event of leakage (bubbles) close the cylinder valve and eliminate leaks; If not call a qualified technician.

## VENTILATION:

Your gas heater consumes oxygen when in operation. For this reason, adequate ventilation must be provided in the room where it is used. This ensures the elimination of the products of combustion and allows a renewal of the air. Proper ventilation should greatly reduce the risk of condensation. The table below shows you the proper ventilation so that the air is renewed properly.

VOLUME OF THE PLACE	VENTILATION SURFACE	
	Minimum Power	Maximum Power
84 m3	105 m3	105 m3

## IN THE CASE OF PROBLEMS:

The 3 most common problems associated with any gas heaters are gas leaks, gas pressure that is bad, as well as dirt.

- **Check for leaks:** The origin of the leakage may originate from transport or installation. A solution of soap and water buffered on the fittings will cause bubbles if gas leaks are present.
- **Poor gas pressure:** Too much gas pressure can seriously damage your appliance. Little pressure does not allow your device to function properly. If the installer cannot verify the gas pressure, consult your gas dealer.
- **Dust and dirt:** This heating requires a little maintenance. If the spark does not stay on or if one part is not as bright as the other, your heater probably needs a good cleaning. Disassembly of the thermocouple or pilot is prohibited. If necessary, please contact our after-sales service.

## TECHNICAL ASSISTANCE BEFORE CALLING FOR FURTHER HELP

### The heater doesn't light:

- Check the gas cylinder to make sure that it is full.
- Check the regulator to make sure that it is properly attached and the cylinder valve is turned on.
- Check that the instructions have been followed correctly.

### If this happens after the cylinder has been changed it would be due to:

- Air in the cylinder. Hold the control knob down for a longer period of time until the pilot and main burner light. Switch to the 3-HIGH setting.
- The cylinder may have been excessively cold. Allow the cylinder to reach room temperature before attempting to start the heater.

### The heater turns off by itself:

- If the heater goes out on continuous working, repeat the operation, following the instructions faithfully.
- If it goes out soon after 30 minutes or so, it means that it is operated in a badly ventilated area. Open a window or a door to ventilate the area and reignite.
- Avoid bumping the heater in operation. Don't move the heater while in operation. The tip-over switch may be activated and turn the heater off.

### **MAINTENANCE AND CLEANING:**

- Before maintenance and cleaning, gas heater supply must be turned off, the heater should be cold. Don't attempt to clean the heater while it is in use.
- The heater should be checked annually by a qualified technician for safe operation and in order to detect any faults.
- In case any faults are detected while in use, stop using the heater and contact your dealer for advice.
- Periodically clean the exterior and storage area of your heater to remove dust and fuzz build upon the surfaces of the ceramic components.
- Do not use abrasive products to clean the heater.
- Check the pilot light while it is operating. It should burn steadily. If it flickers or there is a yellow flame, the heater should be checked to make sure it is properly functioning.
- In case any parts need replacement, they must be replaced only with parts from the original manufacturer. The use of incorrect or substitute parts might be dangerous and will void any warranty.

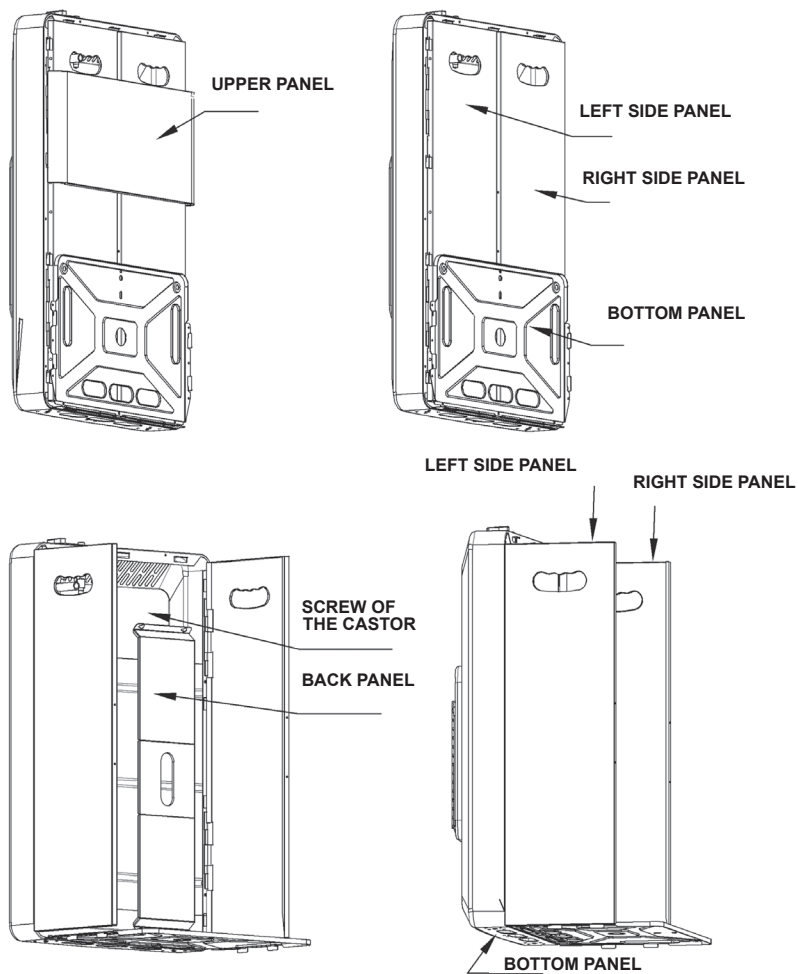
When the heater is not in use, we recommend that it is covered, or kept in its carton to minimize the accumulation of dirt that may occur.

### **STORAGE:**

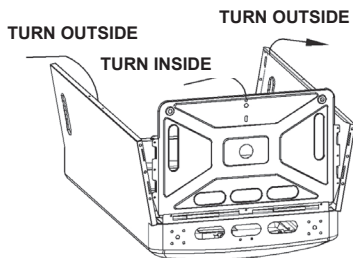
If you decide not to use the heater for an extended period of time please follow the instructions below:

- Close the cylinder valve and disconnect the regulator from the cylinder.
- Store the cylinder in a well-ventilated room away from flammable or explosive materials and preferably outside your home. Never store cylinders in a cellar or attic.
- The heater must be stored in a dry place and protected from dust (even better, store it in its original packaging).

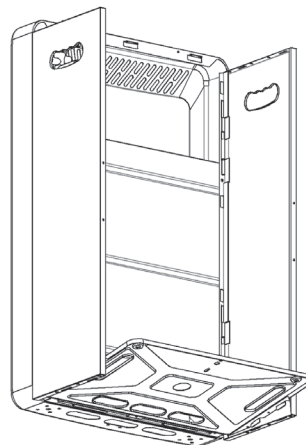
**ASSEMBLY DIAGRAMS:**



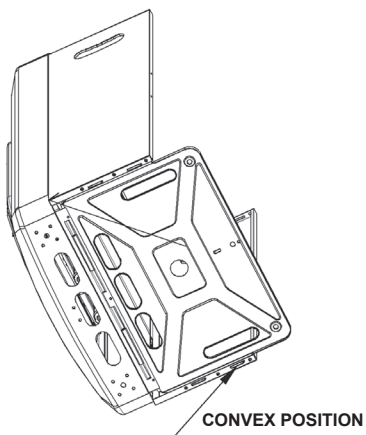
- 1. REMOVE THE HEATER FROM THE PACKAGE, PICK UP THE SCREW, CASTOR AND THE BACK PANEL.**



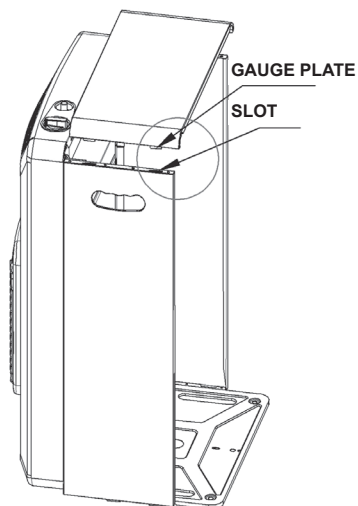
2. LEFT SIDE AND RIGHT SIDE PANEL TURN OUTSIDE, AT A 10 DEGREE ANGLE, BOTTOM TURN INSIDE.



3. LEFT SIDE, RIGHT SIDE PANEL AND BOTTOM AT A 90 DEGREE ANGLE

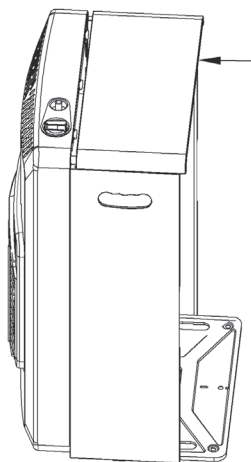


4. MATCH THE POSITION, FASTEN THE LEFT SIDE PANEL, RIGHT SIDE PANEL AND BOTTOM PANEL.

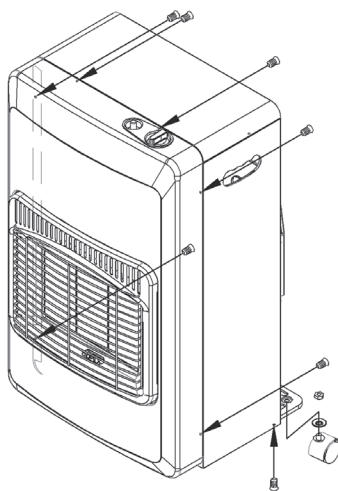


5. PUT THE UPPER PANEL ON TOP OF THE HEATER, MATCH THE POSITION.

## ASSEMBLY DIAGRAMS:



6. PUSH THE UPPER PANEL, FASTEN THE LEFT, RIGHT SIDE PANEL AND FRONT PANEL.



7. FASTEN WITH THE SCREW FOLLOWING THE ARROWS IN THE PICTURE. INSTALL THE BACK PANEL AND CASTOR.



- **Ce mode d'emploi peut également être téléchargé à partir de notre site web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Avant d'effectuer toute opération, lisez attentivement les instructions suivantes.**

KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE  
SO THAT YOU MAY CONSULT IT LATER

- **GARDEZ CE LIVRET DANS UN LIEU SÉCURISANT POUR QUE VOUS POUVEZ LE CONSULTER PLUS**
- Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil est en bon état. Si vous avez des doutes, n'utilisez pas l'appareil et retournez chez vous.
- Les matériaux d'emballage contiennent du plastique, des vis, etc., qui peuvent être dangereux et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.  
Cet appareil est un radiateur LPG (gaz liquide de pétrole) et ne doit pas fonctionner en continu (maximum 2 heures)  
Cet appareil doit être installé conformément aux règles en vigueur dans le pays de destination.
- Cet appareil doit être installé par une personne compétente.
- Ce réchauffeur doit être installé dans une pièce ventilée pour un bon fonctionnement, ce qui entraîne une mauvaise combustion si ce n'est pas le cas.
- Utilisez uniquement dans un endroit ventilé.
- La pièce où l'appareil est installé doit avoir

une circulation d'air suffisante pour une ventilation et une combustion appropriées. Il doit y avoir une ventilation d'au moins 100 cm<sup>2</sup> pour renouveler l'air.

- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour le chauffage des espaces de vie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les caves, sous terre; Ou dans les véhicules récréatifs tels que les caravanes et les voitures de camping (caravanes).
- N'installez pas l'appareil dans des appartements de tours, des sous-sols, des salles de bains ou dans des pièces fermées.
- Ne placez pas d'objets inflammables (tissus, rideaux, etc.) sur ou contre l'appareil.
- Ne pas stocker des produits chimiques ou des matériaux inflammables ou des aérosols à proximité de cet appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une zone inflammable, comme dans les endroits où de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables sont stockés.
- Le chauffage ne doit pas se trouver à proximité des sources de chaleur, des produits inflammables ou explosifs (au moins à 2 mètres).
- L'appareil doit être à moins de 1 m des murs.
- L'appareil nécessite un tuyau de GPL valide (étiquette sur le tuyau) et un régulateur de butane adapté au type de gaz. Si les accessoires ne sont pas fournis avec l'appareil, consultez votre fournisseur de gaz local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil dans des locaux dont le volume est inférieur

à 15m<sup>3</sup> ou de 7 à 8m<sup>2</sup> de surface.

- Placez le réchauffeur auxiliaire afin que la chaleur soit dirigée vers le centre de la pièce. L'avant (rayonnement) de l'appareil doit être à au moins 2 mètres des rideaux, des canapés, des meubles ou d'autres objets qui peuvent s'enflammer.
- Placez la bouteille de gaz (GPL) dans le compartiment fourni, faites attention au tuyau: il ne doit pas être tordu, étouffé ou en contact avec une partie chaude.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le cylindre à gaz n'est pas placé dans son compartiment.
- **Aucune partie de l'appareil de chauffage ne doit être enlevée.**
- **Ne couvrez pas l'appareil avec quelque chose.**
- **Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.**
- **Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.**
- La grille de protection de cet appareil est conçue pour éviter tout risque d'incendie ou de blessure et aucune partie ne doit être démontée de manière permanente. **IL NE PROTEIT PAS TOUS LES JEUNES ENFANTS ET DES PERSONNES HANDICAPÉES.** Gardez ces personnes éloignées de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- En cas de fuite de gaz, le radiateur auxiliaire doit être éteint et la vanne de la bouteille de

gaz est fermée au moyen d'une vadrouille / chiffon humide.

- Ne jamais utiliser de flamme pour vérifier les fuites de gaz.
- Même si votre bouteille de gaz semble être vide, le gaz peut rester. Transporter et ranger le cylindre correctement.
- L'appareil ne doit pas être situé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- N'utilisez pas le radiateur dans les environs immédiats d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas ce radiateur avec un programmateur, une minuterie ou tout autre appareil qui chauffe automatiquement, car il existe un risque d'incendie si le chauffage est couvert ou positionné incorrectement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ainsi que par des personnes avec une expérience et des connaissances suffisantes à condition qu'elles soient surveillées ou instruites en fonctionnement sécurisé de l'appareil et comprendre le risque associé.
- Les enfants ne devraient pas pouvoir jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et de maintenance des utilisateurs ne doivent pas être effectuées par des enfants sans supervision.



## Avertissement: NE COUVREZ PAS

Ce symbole sur la partie supérieure de l'appareil avertit l'utilisateur que, pour éviter une surchauffe et un risque d'incendie, **NE COUVERTEZ PAS** le réchauffeur.



## ATTENTION SURFACE CHAUDE ! NE PAS TOUCHER!

Ce symbole sur l'appareil avertit l'utilisateur que, afin d'éviter de brûler ou d'échapper à l'utilisateur, cette partie du réchauffeur **NE DOIT PAS** être touchée lorsqu'il est en fonctionnement.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

**Marque:** SOGO

**Modèle:** SS-18290

**Gaz:** GPL (gaz de pétrole liquéfié G 30)

**Pression de gaz:** 28 à 30 mbar

**Catégorie:** I3 +

**Débit nominal (max.):** 4.2 kW - 305 g / h

**Débit moyen:** 2.8 kW - 205 g / h

**Débit minimum:** 1.6 kW - 117 g / h

3 injecteurs d'un diamètre de 0.59 mm

**Allumage:** piézo électrique

**Dispositif de sécurité (ODS):** 1112A

**Cylindre de gaz:** 13 kg (Max)

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION:

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Monter les différentes parties de l'appareil selon les illustrations en annexe.
- Assembler les panneaux individuels avec les vis fournies.
- Réglez le bouton de commande sur la position (O) ou OFF.
- Monter le tuyau de gaz avec le raccordement de l'appareil et serrer avec une pince.
- Utilisez un régulateur avec un réglage fixe de 28 à 30 mbar et un débit de 1000 à 1500 g / h.
- Monter l'autre extrémité du tuyau de gaz spécial sur la prise du régulateur et serrer avec un collier. Le tuyau doit avoir une longueur de 0,50 à 1,00 mtr.
- Installez le régulateur sur la bouteille de gaz (13kg) et serrez-le correctement.
- Ouvrir la vanne de la bouteille et vérifier le joint avec de l'eau savonneuse.

Placez la bouteille de gaz remplie à l'arrière du radiateur avec la sortie de la soupape orientée vers l'extérieur.

Vissez le régulateur correct sur la sortie de la soupape de la bouteille de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez à la main uniquement. N'utilisez pas une clé USB. Vissez jusqu'à ce que le noix soit complètement à la maison.

## ESSAI IMPORTANT pour les fuites:

Cela doit être effectué dans un endroit bien ventilé, exempt de flammes nues ou d'autres sources d'inflammation. Avec le régulateur connecté au cylindre, allumez la soupape de la bouteille de gaz 1 et 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Brossez toutes les connexions des tuyaux, les raccords des tuyaux à la soupape de gaz, la connexion du régulateur au cylindre et la soupape de la bouteille de gaz avec une solution 50:50 de détergent et d'eau. Un flux de formation de bulles est une indication d'une fuite. Si une fuite est détectée, éteignez la vanne de la bouteille (dans le sens des aiguilles d'une montre), débranchez le régulateur de la bouteille de gaz et retirez la bouteille de gaz dans une zone bien ventilée et bien ventilée. Contactez votre revendeur ou fournisseur de gaz pour obtenir de l'aide.

**NE PAS UTILISER LE CHAUFFAGE SI UNE FUITE EST TROUVÉE.**

**NE PAS UTILISER UNE FLAMME NOCTURÉE POUR LE TEST DE FUITES.**

**NE FONCTIONNEZ PAS DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES EN PRÉSENCE D'UNE FUITE DE GAZ.**

Une fois les essais de fuite effectués de manière satisfaisante, placez le panneau arrière sur le réchauffeur. Il peut être nécessaire de tordre légèrement le cylindre pour permettre au régulateur et au tuyau d'ajuster à l'intérieur du panneau arrière sans plier le tuyau.

**Remarque:** Le réchauffeur incorpore plusieurs dispositifs de sécurité qui fermeront le radiateur dans des conditions dangereuses. En cas de panne accidentelle de flamme, le réchauffeur de gaz s'éteint automatiquement. Ce dispositif éteindra le radiateur s'il est incliné, si celui-ci est activé. Réglez le radiateur verticalement, vérifiez les dommages évidents et attendez encore 5 à 10 minutes avant de ré-allumer le réchauffeur. Cet appareil peut également fonctionner si le radiateur est renversé ou battu.

## En cas de fuite de gaz:

- Fermez immédiatement la vanne de la bouteille si une odeur de gaz est détectée.
- Éteignez toute flamme nue.
- N'essayez pas d'allumer l'appareil.

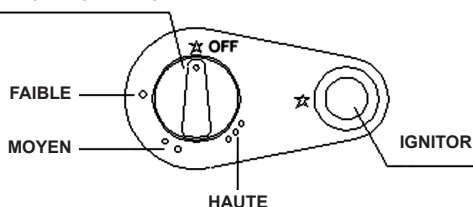
- Ne touchez aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez pas un téléphone dans votre appartement / maison.
- Contactez le fournisseur de gaz ou notre service après-vente ou notre revendeur et suivez les instructions.

#### Chauffage Instructions d'utilisation:

Le chauffage peut être réglé sur trois réglages différents: 1-FAIBLE, 2-MOYEN et 3-HAUTE. Mode allumage: allumage piézoélectrique.

- Ouvrez la vanne sur le cylindre du réchauffeur 1 et 1/2 tour.
- Appuyez vers le bas et tournez le bouton de commande en position 1-LOW et maintenez-le pendant 10 secondes.
- Tout en appuyant sur la lampe témoin, appuyez une ou deux fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que le témoin lumineux (en bas du brûleur) s'allume. Continuez à maintenir le bouton de commande enfoncé pendant 10-15 secondes de plus. Relâchez le bouton et, si la flamme du pilote s'éteint, répétez l'opération ci-dessus.

#### BOUTON DE CONTRÔLE DE GAZ



**Remarque:** lors de l'allumage d'un nouveau réchauffeur pour la première fois, il peut être nécessaire de maintenir le bouton de commande plus longtemps pour permettre au gaz de circuler vers le pilote. Une fois que le réchauffeur est allumé au réglage 1-FAIBLE, tourner le bouton de commande sur la position 2-MOYEN ou 3-HAUTE allumera respectivement le deuxième et le troisième panneau.

Pour éteindre le réchauffeur, remettez le bouton de commande sur la position OFF et fermez complètement la vanne de la bouteille (dans le sens des aiguilles d'une montre).

**Attention:** le chauffage ne peut être éteint qu'en fermant

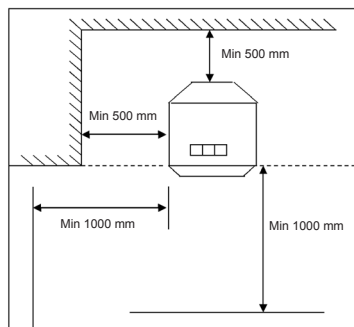
La vanne de la bouteille. Il ne peut pas être éteint par le bouton de commande.

#### Changement du cylindre:

Éteignez complètement la vanne de la bouteille (dans le sens des aiguilles d'une montre) et laissez le radiateur refroidir complètement avant de retirer et de remplacer le cylindre. N'essayez pas d'enlever le régulateur pendant que le chauffage est toujours en marche

#### LIEU DE CHAUFFAGE AU GAZ:

- Ce radiateur est conçu pour être placé sur le sol et loin des murs. Lorsque vous utilisez le réchauffeur, orientez-le toujours vers le centre de la pièce. Effacez tous les matériaux combustibles du voisinage du radiateur.
- L'appareil doit se trouver à 0,5 mètre des murs.
- Le devant de l'unité doit être dégagé d'au moins 1 mètre.



### REEMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ:

- Le remplacement de la bouteille de gaz doit être effectué dans une pièce non inflammable et bien ventilée. L'appareil est arrêté.
- Fermez la soupape du cylindre.
- Débrancher et retirer le régulateur du cylindre.
- Remplacez le cylindre vide par une bouteille de gaz pleine, en vérifiant que le joint est en bon état et que le tuyau est en bon état et n'est pas plié ou écrasé ni en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ouvrez doucement la vanne de la bouteille et vérifiez s'il y a des fuites (pas de fuite) avec de l'eau savonneuse.
- En cas de fuite (bulles), fermez la vanne de la bouteille et éliminez les fuites; Si ce n'est pas le cas, appelez un technicien qualifié.
- Replacing the gas cylinder must be done in a non-flammable, well-ventilated room.

### VENTILATION:

Votre chauffe-gaz consomme de l'oxygène lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, une ventilation adéquate doit être fournie dans la pièce où elle est utilisée. Cela garantit l'élimination des produits de combustion et permet un renouvellement de l'air. Une bonne ventilation devrait réduire considérablement le risque de condensation. Le tableau ci-dessous vous montre la bonne ventilation afin que l'air soit renouvelé correctement.

VOLUME DE LIEU	SURFACE DE VENTILATION	
	Puissance minimum	Puissance maximum
84 m3	105 m3	105 m3

### EN CAS DE PROBLEMES COURANTS:

Les 3 problèmes les plus courants associés à tout appareil de chauffage à gaz sont les fuites de gaz, la pression du gaz qui est mauvaise, ainsi que la saleté.

- Contrôle des fuites. L'origine des fuites peut provenir du transport ou de l'installation. Une solution d'eau savonneuse tamponnée sur les raccords fera des bulles si une fuite de gaz est présente.
- Mauvaise pression du gaz : Trop de pression du gaz peut sérieusement endommager votre appareil. Peu de pression ne permet pas à votre appareil de bien fonctionner. Si l'installateur ne peut pas vérifier la pression du gaz, consulter votre revendeur de gaz.
- Poussière et saleté. Ce chauffage nécessite un peu d'entretien. Si l'étincelle ne reste pas allumée ou si une partie n'est pas aussi brillante que l'autre, votre chauffage a probablement besoin d'un bon nettoyage. Le démontage du thermocouple ou de la veilleuse est interdit. En cas de besoin, contacter notre service après-vente

### Assistance technique avant de demander de l'aide supplémentaire

#### Le radiateur ne s'allume pas:

- Vérifiez la bouteille de gaz pour vous assurer qu'elle est pleine.
- Vérifiez le régulateur pour s'assurer qu'il est correctement fixé et que la vanne de la bouteille est allumée.
- Vérifiez que les instructions ont été suivies correctement.

#### Si cela se produit après que le cylindre a été changé, cela résulterait de:

- L'air dans le cylindre. Tenez le bouton de commande pendant plus longtemps jusqu'à ce que le témoin principal et le brûleur principal s'allument. Passez au réglage 3-HAUTE.
- Le cylindre peut avoir été excessivement froid. Permettre au cylindre d'atteindre Température ambiante avant d'essayer de démarrer le réchauffeur.

#### Le réchauffeur s'éteint par lui-même:

- Si le réchauffeur fonctionne continuellement, répétez l'opération, en suivant les instructions avec fidélité.
- Si cela se produit peu après 30 minutes environ, cela signifie qu'il fonctionne Dans une zone mal ventilée. Ouvrez une fenêtre ou une porte pour ventiler la zone et relancer.
- Évitez de faire exploser le chauffage en fonctionnement. Ne déplacez pas le réchauffeur pendant l'opération. Le commutateur peut être activé et éteindre l'appareil



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE:

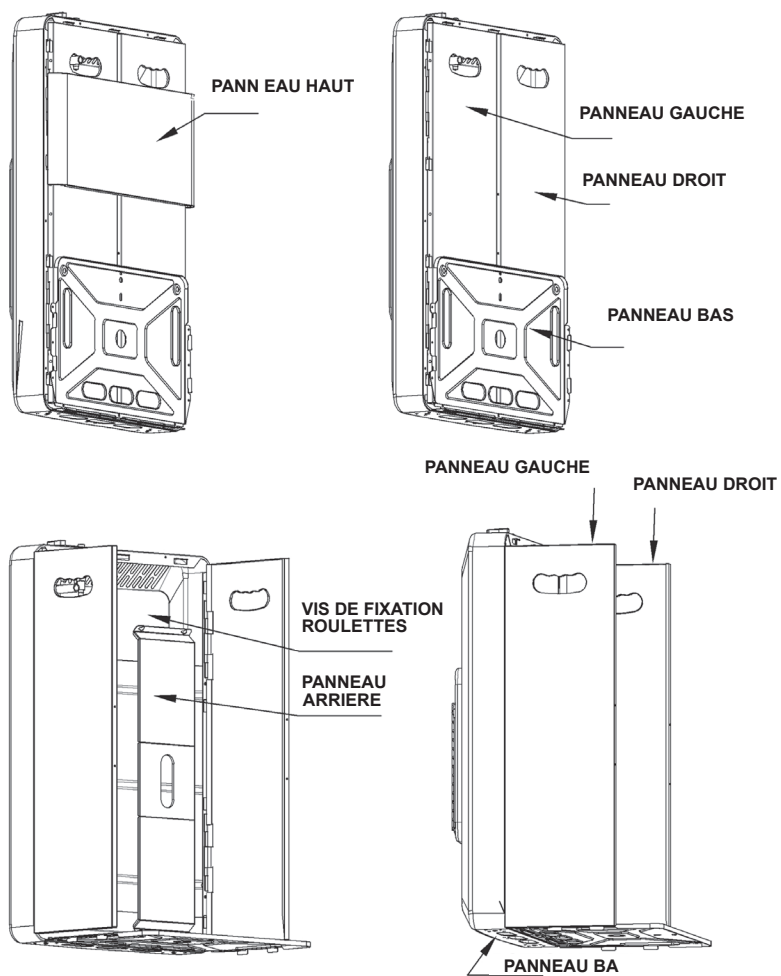
- Avant l'entretien et le nettoyage, l'alimentation du chauffe-gaz doit être éteinte, le radiateur doit être froid. N'essayez pas de nettoyer le radiateur pendant son utilisation.
- Le chauffe-eau doit être vérifié chaque année par un technicien qualifié pour un fonctionnement sûr et pour détecter tout défaut.
- Si des défauts sont détectés pendant l'utilisation, arrêtez d'utiliser le réchauffeur et contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.  
dealer for advice.
- Nettoyez périodiquement l'extérieur et la zone de stockage de votre réchauffeur pour éliminer la poussière et le fuzz sur les surfaces des composants en céramique.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le réchauffeur.
- Vérifiez le voyant pendant qu'il fonctionne. Il devrait brûler régulièrement. S'il clignote ou s'il y a une flamme jaune, il faut vérifier le chauffage pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces doivent être remplacées, elles doivent être remplacées uniquement par des pièces du fabricant d'origine. L'utilisation de pièces incorrectes ou de remplacement peut être dangereuse et annulera toute garantie.  
Lorsque le réchauffeur n'est pas utilisé, nous recommandons qu'il soit recouvert ou qu'il soit conservé dans son carton afin de minimiser l'accumulation de saleté pouvant survenir.

## STOCKAGE:

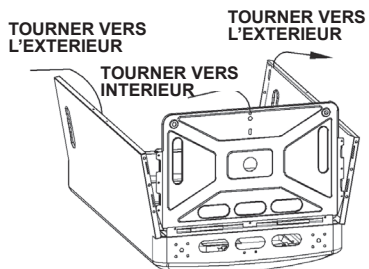
Si vous décidez de ne pas utiliser le réchauffeur pendant une période prolongée, suivez les instructions ci-dessous:

- Fermez la soupape du vérin et débranchez le régulateur du cylindre.
- Rangez le cylindre dans une pièce bien ventilée à l'écart des matériaux inflammables ou explosifs et de préférence à l'extérieur de votre maison. Ne rangez jamais les bouteilles dans une cave ou un grenier.
- Le réchauffeur doit être stocké dans un endroit sec et protégé de la poussière (encore mieux, rangez-le dans son emballage d'origine).

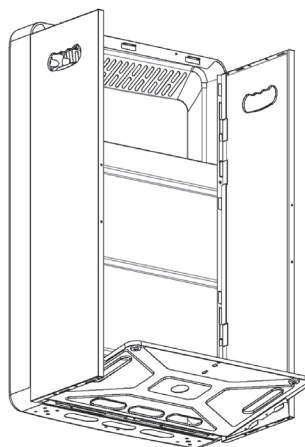
## DIAGRAMMES D'ASSEMBLAGE



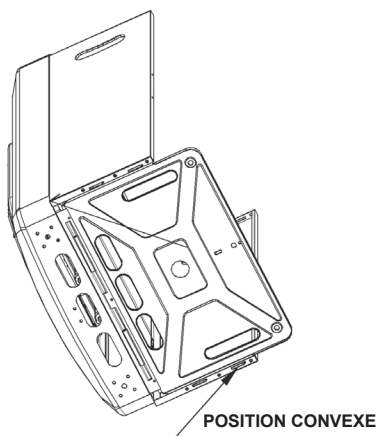
1. SORTIR LE CHAUFFAGE DE SON EMBALLAGE, RETIRER LES VIS DE FIXATION, LES ROULETTES ET LE PANNEAU ARRIERE.



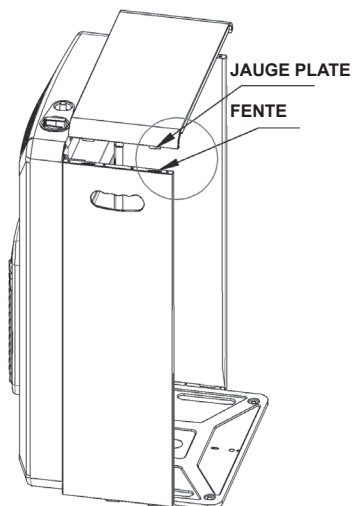
2. TOURNER LES PANNEAUX DROIT ET PANNEAUX DROIT GAUCHE DE 10 DEGRES, VERS L'EXTERIEUR AVEC LE ET LE PANNEAU BAS VERS L'INTERIEUR



3. POSITIONNER LES ET GAUCHE A 90 DEGRES PANNEAU BAS

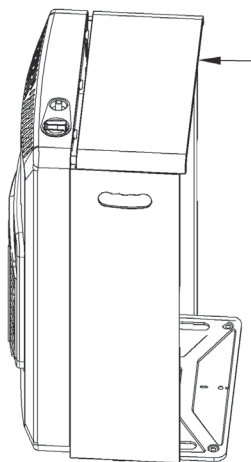


4. AJUSTER ET EMBOITER LES PANNEAUX DROIT ET GAUCHE AVEC LE PANNEAU BAS.

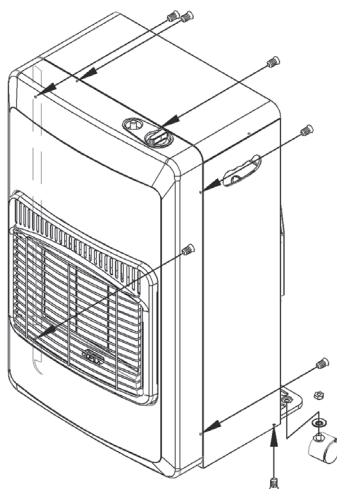


5. POSER LE PANNEAU HAUT DU CHAUFFAGE ET L'AJUSTER DANS SA POSITION.

## DIAGRAMMES D'ASSEMBLAGE



6. AJUSTER ET EMBOITER LE PANNEAU HAUT DANS LES PANNEAUX DROIT ET GAUCHE



7. MONTER LES VIS DE FIXATION LES ROULETTES EN SUIVANT LES INDICATIONS DES FLECHES ET INSTALLEZ LE PANNEAU ARRIERE

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2011/65/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com /](http://www.sogosat.com/)  
[sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161](mailto:sogosat@sogosat.com)

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)



**Imported by:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com /](http://www.sogosat.com/)  
[sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161](mailto:sogosat@sogosat.com)

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com /](http://www.sogosat.com/)  
[sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161](mailto:sogosat@sogosat.com)

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com /](http://www.sogosat.com/)  
[sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161](mailto:sogosat@sogosat.com)

Questo simbolo indica che nel caso in cui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [sogosat.com /](http://www.sogosat.com/)  
[sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161](mailto:sogosat@sogosat.com)

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [sogosat.com /](http://www.sogosat.com/)  
[sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161](mailto:sogosat@sogosat.com)



# SOGO®

Human Technology



ref. SS-18290

